



## 簡介 INTRODUCTION

「綠遊香港」由港燈與長春社自二零零五年合辦，旨在推動香港島和南丫島的可持續發展，透過舉辦生態文物導賞團及各類環保活動，向公眾介紹兩島豐富的生態文物資源。

計劃合共開發了八條生態文物徑，沿途設置教育資訊牌，亦備有生態文物徑指南，介紹路線位置及觀賞特色。此外，計劃亦先後培訓了超過二百位義務生態導賞員，每月帶領市民暢遊各條生態文物徑，藉此提升大眾的生態知識和環保意識。

To promote the sustainable development of Hong Kong and Lamma islands and raise public awareness of eco-friendliness, HK Electric and the Conservancy Association have been jointly organising the Green Hong Kong Green (GHKG) project since 2005.

Under the project, eight eco-heritage routes on the two islands have been developed, with education panels installed en-route and a set of eco-tour maps featuring highlights of these routes. More than 200 volunteer eco-leaders have also been trained to conduct monthly eco-tours for the public.

## 內容 CONTENTS

### 生態文物徑及公眾導賞團

八條生態文物徑全長共三十公里，每月由義務導賞員帶領生態文物導賞團讓市民報名參加。市民亦可透過指南或手機應用程式，自行探索各條生態文物徑。

### Eco-heritage Routes and Tours

Measured 30 km in total, the eco-heritage routes are introduced to the public by our volunteer eco-leaders through monthly eco-tours. Nature lovers can also explore the routes at their own pace with the eco-tours maps or the GHKG App.

#### 香港島路線 Hong Kong Island Routes



1

香港仔郊野公園 — 「樹的故事」  
Aberdeen Country Park – The Stories of Trees



2

大潭郊野公園 — 「水塘物語」  
Tai Tam Country Park – Reservoirs: Our String of Pearls



3

龍虎山郊野公園 — 「戰蹟風雲」  
Lung Fu Shan Country Park – Military Imprints

#### 南丫島路線 Lamma Island Routes



1 生態初探  
Ecology ABC



2 風之旅  
Wonders of Wind Energy



5 黑夜尋寶  
Night Safari



3 賞石行  
Ramble on the Rocks



4 草本尋芳  
The Hong Kong Greenhouse

## 優化環境 愛護自然 Caring for Our Environment

「綠遊香港」計劃亦定期舉辦優化環境的活動，如清除有「植物殺手」之稱的薇甘菊行動、護林活動及每年在清明節和重陽節舉行的無山火呼籲行動，以提高公眾保護生態與環境的意識。

Other activities organised under GHKG include tree caring, mikania removal and public appeal on the prevention of hill fire, all aimed at conserving the greenery and enhancing environmental awareness.

## 生態旅遊節 Eco-tour Festival

每年一度的「綠遊香港」生態旅遊節，透過一整日的活動包括導賞團、攤位遊戲、工作坊、講座和表演等，促進公眾對香港生態文物資源的認識。

To further promote Hong Kong's eco-heritage treasures, an annual "Green Hong Kong Green Eco-tour Festival" is held to educate the public through a day of interesting activities such as eco-heritage tours, a carnival featuring fun and educational games booths, workshops, talks and performances.



### 成效 EFFECTIVENESS

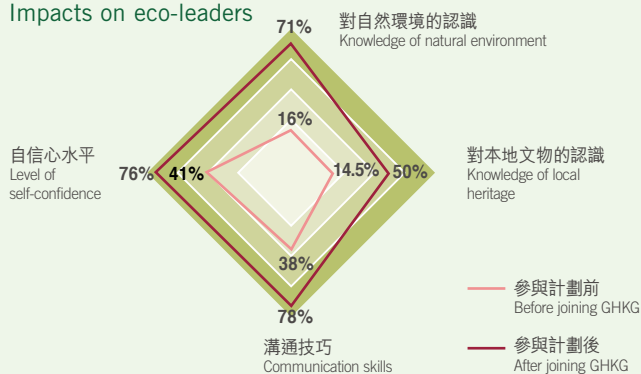
為評估計劃對持份者及社區帶來的效益，港燈曾委託獨立機構進行社會效益評估，結果發現不論生態導賞員或導賞團參加者，在參與計劃後對自然生態及本地文物的認識均有所增加。

「綠遊香港」獲香港社會服務聯會頒發「2015/16傑出伙伴合作計劃獎」。

A social impact assessment was conducted to review the impacts of GHKG on our stakeholders and the community. Results show that the knowledge of both eco-leaders and tour participants in natural environment and local heritage increased after joining GHKG.

GHKG was named an Outstanding Partnership Project by the Hong Kong Council of Social Service in 2015/16.

### 對導賞員的影響 Impacts on eco-leaders



### 對生態導賞團參加者的影響 Impacts on tour participants

